

УДК 37

DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.169

**Развитие социолингвистического компонента
иноязычной коммуникативной компетенции с применением
мультимедийного учебно-методического комплекса**

Захарова Ксения Андреевна

Старший преподаватель,
Институт иностранных языков,
Волгоградский государственный социально-педагогический университет,
400066, Российская Федерация, Волгоград, просп. им. В.И. Ленина, 27;
e-mail: zakharova-ksenia-andreevna@yandex.ru

Везиров Тимур Гаджиевич

Доктор педагогических наук, профессор,
Дагестанский государственный педагогический университет,
367003, Российская Федерация, Махачкала, ул. Ярагского, 57;
e-mail: timur.60@mail.ru

Аннотация

Статья посвящена проблеме развития социолингвистического компонента, которому отдаётся определяющая роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции, так как он представляет собой единство знаний и умений, необходимых для эффективного использования языка в социуме. Овладеть иностранным языком значит не только выучить языковые формы, но и уметь их применять в меняющихся социальных контекстах. Без этих умений гармоничное формирование иноязычной коммуникативной компетенции, как основной цели обучения иностранному языку, представляется невозможным. В условиях информатизации образования главной задачей является формирование образовательного пространства и создание образовательных сред. Вследствие названного факта можно констатировать, что статья является отражением поиска новых методов обучения иностранному языку с использованием актуальных реальных примеров межкультурного взаимодействия, и посвящена разработке мультимедийного учебно-методического комплекса, способствующего развитию социолингвистического компонента, как наиболее релевантного среди прочих составляющих иноязычной коммуникативной компетенции.

Для цитирования в научных исследованиях

Захарова К.А., Везиров Т.Г. Развитие социолингвистического компонента иноязычной коммуникативной компетенции с применением мультимедийного учебно-методического комплекса // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 1А. С. 452-458. DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.169

Ключевые слова

Информатизация образования, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), мультимедиа, мультимедийный учебно-методический комплекс, социолингвистический компонент, иноязычная коммуникативная компетенция, виртуальная языковая среда, Интернет-ресурсы.

Введение

В последние десятилетия достигнуты немалые успехи в модернизации иноязычного образования, создана солидная теоретическая основа коммуникативно-ориентированного обучения учащихся иностранным языкам в контексте диалога культур, разработаны и апробированы методические технологии для реального воплощения идей коммуникативно-деятельностного и социокультурного подходов.

В то же время методические исследования обнаруживают нечёткость намерений современной школы относительно формирования личности, сообразной своему времени, способной и готовой к межкультурному диалогу, обладающей необходимым и достаточным уровнем владения иноязычной коммуникативной компетенции вообще и ее социолингвистическим компонентом в частности. Это приводит к неподготовленности выпускников основной школы к самоопределению в социуме.

Анализ теории и практики по данной теме свидетельствует о недоработках в системе школьного иноязычного образования при формировании личности школьника, способной и готовой осуществлять межличностное общение на межкультурном уровне и недостаточном использовании социокультурного подхода в решении данной проблемы.

В полной мере не определён и не исследован уровень сформированности этих готовностей у учащихся основной школы; не разработана методика обучения социолингвистическому компоненту ИКК, не достаточно методических рекомендаций по развитию социолингвистического компонента ИКК у учащихся, изучающих французский язык с использованием технологий мультимедиа.

Выявленные недостатки объясняются наличием объективно складывающихся противоречий.

Проблема разработки методики развития социолингвистического компонента ИКК при обучении учащихся основной школы французскому языку, а также поиск наиболее эффективных средств его развития ещё не стала предметом специального научного исследования.

Во время как социолингвистический компонент представляется наиболее значимым среди прочих компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Он включает не только знание языкового кода, но и способность, и готовность выбора, преобразования и использования иноязычных средств в зависимости от характера и контекста общения, с учётом норм вежливости, лингвистических маркеров социальных отношений, регистров общения, диалектов, акцентов, и выражений народной мудрости.

Эффективным средством развития социолингвистического компонента ИКК является мультимедийный учебно-методический комплекс.

Под данным термином мы понимаем, во-первых, полный набор учебно-методических материалов, необходимых для проведения всех видов занятий по дисциплине «Иностранный язык», учитывающий специфику всех форм и технологий обучения; во-вторых, основное

средство обучения иностранному языку в условиях информатизации образовательного процесса, в рамках которого обучение ведётся на основе традиционных УМК, с применением аутентичных Интернет-ресурсов, создающих виртуальную языковую среду, необходимую для гармоничного развития не только социолингвистического компонента, но и формирования иноязычной коммуникативной компетенции в целом.

Построенный по модульному принципу мультимедийный УМК содержит три блока: 1) *информационный*, 2) *тренировочный*, 3) *контролирующий*. Каждый модуль содержит комплекс упражнений, а также репертуар ролевых игр, способствующих стимулированию учебно-познавательных интересов обучающихся. Виртуальное оснащение мультимедийного комплекса представляет собой банк мультимедийных компьютерных программ, электронных образовательных платформ, онлайн Интернет-ресурсов, отвечающих нормам и критериям отбора.

Поэтапная и последовательная методика развития социолингвистического компонента на основе мультимедийного учебно-методического комплекса в процессе обучения французскому языку реализуется в рамках трёх этапов:

1) усвоения *социолингвистических знаний* (норм речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка; норм пользования языком в различных коммуникативных ситуациях, ситуативных вариантов выражения одного и того же коммуникативного намерения);

2) владения определённым объёмом коммуникативных *навыков и умений* узнавания и применения языковых параметров: социальных отношений, принадлежности к какому-либо этносу, профессии, места проживания, формул речевого общения, способствующих достижению коммуникативного намерения, исходя из ситуации общения; регистра, социокультурных условий пользования языком; различий языковых сигналов между традициями, ценностями, принятыми в двух культурах;

3) развития социолингвистических и речевых умений, а также потребности в изучении французского языка и знаний культуры.

В информационный блок мультимедийного учебно-методического комплекса мы включили банк Интернет-ресурсов, создающих виртуальную языковую среду, которая дополняет представление учащихся о культуре и реалиях жизни французов. Примером такого ресурса является *Première classe avec TV5 Monde*, сайт с дифференцированной системой подготовки желающих изучать французский язык.

Тренировочный блок направлен на закрепление и тренировку информации, размещённой в первом блоке, и представлен в форме комплекса упражнений.

Для создания эффективного комплекса упражнений, способствующего формированию всех составляющих социолингвистического компонента, была изучена классификация упражнений, предложенная Д.И. Изаренковым.

В соответствии с основной целью, были выбраны следующие упражнения.

Презентативные упражнения

Прочитайте приведённые предложения, поставьте их в повелительное наклонение
Voici un extrait d'un guide de savoir-vivre. Transformez les phrases en utilisant l'impératif.

- 1) Tu dois t'installer au milieu pour animer la conversation.
- 2) Quand les invités passent à table, tu dois leur indiquer une place.
- 3) Tu ne dois pas te servir en premier. Les invités, il faut les servir d'abord.
- 4) Il vaut mieux que tu ne te dépêches pas de débarrasser des plats.

5) Si tu as un téléphone portable, il faut l'éteindre pendant le repas.

Конструктивно-распространяющие упражнения

Соотнесите выражения народной мудрости с их определениями.

La fin justifie les moyens.	Il faut se méfier de l'apparence des choses.
A cheval donné, on ne regarde pas les dents.	Les enfants ressemblent à leurs parents.
Les chiens ne font pas des chats.	Pour atteindre un but, tous les moyens sont bons.
Tout ce qui brille n'est pas or.	On ne s'inquiète pas de la provenance de l'argent.
L'argent n'a pas d'odeur.	Quand on vous offre quelque chose, on ne regarde pas ses défauts.

Реконструктивные упражнения

Подберите подходящие реакции на различные манеры поведения.

Comment trouvez-vous ces comportements ?

garder ses chaussures quand on entre chez quelqu'un - apporter un dessert quand on est invité à manger - demander à quelqu'un combien il gagne- se resservir avant les autres - refuser un plat qu'on n'aime pas quand on est invité - arriver en retard à un rendez-vous/ en avance chez des amis

Je trouve ça vraiment impoli/embarrassant/choquant!

Ça ne se fait pas. / Ce n'est pas très élégant!

Moi, je ne me permettrais jamais de... / Je n'oserais pas. / J'Aurais honte de...

Ça ne pose pas de problème. / Ce n'est pas grave. / C'est normal.

Il vaut mieux que...

Моделирующие упражнения

Сформулируйте вопросы, пожелания, советы и предложения.

Formulez des questions, des propositions ou des souhaits. Employez le conditionnel.

1. Vous demandez l'heure à quelqu'un.
2. Vous demandez la permission d'ouvrir la fenêtre.
3. Vous proposez d'aller manger après le cours.
4. Vous demandez un stylo à votre voisin.
5. Au café. Vous commandez une limonade.
6. Vous avez envie de regarder les infos.

Третьим блоком мультимедийного учебно-методического комплекса является *контролирующий блок*, нацеленный на проверку сформированности всех составляющих социолингвистического компонента ИКК в тестовых и творческих продуктивных заданиях, таких, как, например, сочинения на проблемные темы.

Ниже мы приводим некоторые темы эссе:

1. *Un F2 meublé, qu'est-ce que c'est ? Comment est-il ? Se diffère-t-il des appartements de Russie ? Argumentez votre réponse.*

2. *Un logement désagréable à vivre, comment est-il en France et en Russie ?*

3. *Les fêtes en Russie et en France. Est-ce qu'il y a les fêtes pareilles ? Argumentez votre réponse.*

За счёт использования мультимедийного учебно-методического комплекса, дополненного средствами ИКТ и сети Интернет, учащийся погружается в виртуальную языковую среду, что

представляет собой гармоничное развитие его языковой культуры, а также развивает социолингвистический компонент ИКК. Ибо пренебрежение его развитием ведёт не только к пробелам в знаниях паремиологического фонда, этикета, норм вежливости, но и к неравномерному формированию иноязычной коммуникативной компетенции в целом.

Заключение

Таким образом, социолингвистический компонент выступает как наиболее релевантный, учитывающий варианты языкового употребления разными социальными группами, компонент ИКК, что выделяет его среди прочих, и обосновывает необходимость разработки особого мультимедийного учебно-методического комплекса.

Библиография

1. Première classe avec TV5 Monde [Электронный ресурс] URL:<http://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/premiere-classe> (дата обращения 20.12.2019).
2. Алексейчева Е.Ю., Зверев О.М., Ле-ван Т.Н., Михайлова И.Д., Нехорошева Е.В., Феклин С.И. МГПУ как субъект управления развитием городской образовательной среды в условиях цифровизации экономики // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Экономические науки. 2018. № 2 (16). С. 98–108
3. Алексейчева Е.Ю., Скубрий Е.В., Черкашин О.Ю. Образование: показатели оценки и вопросы его совершенствования в целях развития инновационной экономики // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Экономика». 2019. № 1 (19). С. 99–110. DOI: 10.25688/2312-6647.2019.19.1.09
4. Захарова К.А. Учебно-методический мультимедийный комплекс как средство обучения иностранному языку / К. А. Захарова // Молодой ученый: Вызовы и перспективы: сб. ст. по материалам XXI Международной научно-практической конференции «Молодой ученый: Вызовы и перспективы». – № 19(20). – М.: Изд. «Интернаука», 2016. – С.31-37.
5. Захарова К.А., Милованова, Л.А. Лингводидактические основы процесса формирования социолингвистической компетенции на основе мультимедийного учебно-методического комплекса / К.А. Захарова, Л.А. Милованова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2018. – № 4 (127). – С. 4-8.
6. Изаренков Д.И. Аппарат упражнений в системном описании // Русский язык за рубежом. – 1994. – № 1. – С.80.
7. Нехорошева Е.В. Применение сетецентрического подхода в образовании в целях формирования навыков будущего//Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Философские науки. 2020. № 1 (33). С. 58-65.
8. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР. Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин, 2009.
9. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка / Департамент по языковой политике. – Страсбург. – 2005. – С.115.

The development of the sociolinguistic component of a foreign language communicative competence using a multimedia educational and methodological complex

Kseniya A. Zakharova

Senior Lecturer,
Institute of the Foreign languages,
Volograd State Social and Pedagogical University,
400066, 27, V. I. Lenin Avenue, Volgograd, Russian Federation;
e-mail: zakharova-ksenia-andreevna@yandex.ru

Timur G. Vezirov

Doctor of Education, Professor,
Dagestan State Pedagogical University,
367003, 57 Yaragsky st., Makhachkala, Russian Federation;
e-mail: timur.60@mail.ru

Abstract

The article is devoted to the problem of the development of the sociolinguistic component, which is given a decisive role in the formation of foreign language communicative competence, since it represents the unity of knowledge and skills necessary for the effective use of language in society. To master a foreign language means not only to learn linguistic forms, but also to be able to apply them in changing social contexts. Without these skills, the harmonious formation of foreign language communicative competence, as the main goal of teaching a foreign language, seems impossible. In conditions of informatization of education, the main task is the formation of educational space and the creation of educational environments. As a result of this fact, it can be stated that the article is a reflection of the search for new methods of teaching a foreign language using relevant real-life examples of intercultural interaction, and is devoted to the development of a multimedia educational and methodological complex that promotes the development of a sociolinguistic component as the most relevant among other components of foreign language communicative competence.

For citation

Zakharova K.A., Vezirov T.G. (2020) Razvitie sotsiolingvisticheskogo komponenta inoyazychnoi kommunikativnoi kompetentsii s primeneniem mul'timediinogo uchebno-metodicheskogo kompleksa [The development of the sociolinguistic component of a foreign language communicative competence using a multimedia educational and methodological complex]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (1A), pp. 452-458. DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.169

Keywords

Informatization of education, information and communication technologies (ICT), multimedia, multimedia educational and methodological complex, sociolinguistic component, foreign language communicative competence, virtual language environment, Internet resources.

References

1. A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of teaching languages). - M.: Publishing house IKAR. E.G. Azimov, A.N. Shchukin, 2009.
2. Alekseicheva E.Yu., Skubrii E.V., Cherkashin O.Yu. (2019) Obrazovanie: pokazateli otsenki i voprosy ego sovershenstvovaniya v tselyakh razvitiya innovatsionnoi ekonomiki [Education: Assessment Indicators and Issues of Its Improvement in Order to Develop an Innovative Economy]. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Ehkonomika* [Vestnik of Moscow City University. Series «Economics»], 1, pp. 99-110.
3. Alekseicheva E.Yu., Zverev O.M., Le-van T.N., Mikhailova I.D., Nekhorosheva E.V., Feklin S.I. (2018) MGPU kak sub"ekt upravleniya razvitiem gorodskoi obrazovatel'noi sredy v usloviyakh tsifrovizatsii ekonomiki [MCU as the subject of management of development of urban educational environment in the conditions of digitalization of the economy]. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Ehkonomika* [Vestnik of Moscow City University. Series «Economics»], 2, pp. 98-108.
4. Izarenkov D.I. The apparatus of exercises in the system description // Russian language abroad. - 1994. - No. 1. - S.80.

-
5. Nekhorosheva E.V. (2020) *Primenenie setetsentricheskogo podkhoda v obrazovanii v tselyakh formirovaniya navykov budushchego* [The application of a network-centric approach to education in order to shape the skills of the future]. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Filosofskie nauki* [Vestnik of Moscow City University. Series «Philosophical Sciences»], 1, pp. 58-65.
 6. *Pan-European Competencies in Foreign Language Proficiency: Study, Training, Assessment* / Department of Language Policy. - Strasbourg. - 2005. - P.115.
 7. *Première classe avec TV5 Monde* [Electronic resource] URL: <http://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/premiere-classe> (accessed December 20, 2019).
 8. Zakharova K.A. Educational-methodical multimedia complex as a means of teaching a foreign language / K. A. Zakharova // *Young scientist: Challenges and prospects: Sat. Art. based on the materials of the XXI International scientific-practical conference “Young scientist: Challenges and prospects”*. - No. 19 (20). - M.: Publishing. “Internauka”, 2016. - P.31-37.
 9. Zakharova K.A., Milovanova, L.A. Linguodidactic foundations of the process of formation of sociolinguistic competence on the basis of a multimedia educational and methodical complex / K.A. Zakharova, L.A. Milovanova // *Bulletin of the Volgograd State Pedagogical University*. - 2018. -- No. 4 (127). - S. 4-8.